سودیم یوق دیبورلر، فقط خاير دوغری دکل؛» ایکیده برده الڤری قورو کوکسنه کتوریپوردی هاشم چیندن براز شوقالا اوزاندی، ینه باسنی صاللادی سسنده بویوك برحزن واردی ایچینی چکدرك :

«کلکون خسته . بوکون اویله شیلر پمز، باقسه آتمه‌لرم دولواییجمیور . هم بکا کتوریمورلرکه بندن المشدر غالبا . کلکون ای اولینجه اوکا مکتبه کتیرأسی . »

هاشمك کوزلری دولدی : قردمش زوالالی قادین اولا کلکونه کتوریپوردیه شوقولا، شکر ورلنجه — ممنون اولور. صباحه‌قدر قوجاغنده صاللایورم دیه صاللاندیغی کوررور، کوکسنده صیقدیغی خیالی جوجغه نی‌لری ایشیددرك . برقاچ کوندر کیجه‌لری کندیسنه آتش کلیورمش، کلکسزخسته دیه — هرکسه سکوت ایتمه‌یی تنبیه ایدیورمش . آرتق شوقالاده ایسته‌میور.» خاير خاير بن اوکا دکل، سلما آرتق ابدیاً اولدیکی ایچون اوکسوز، یالکز قالان ضیایه آجیوردم . او، اوقدر کندیسندن اوزاق، اوقدر یتشه ایدیکه ؛ براز یانه کیتدم . فلیم بیوك بربوك آلتنده ازلیوب حسنی غائب ایتدیکی دویوردم. بوتون سیاوات، بتون اوارلق آغر آغر، قورقیج براتنظامله کبادوغروکلیور. یالکز خارجده‌کی کاشات دکل روحده کیده بوکسلیور. ماه الجالدی ایچالدی ماشیلك هان بوزیمه دوقه‌جق ایچمجه‌دکی کابوسلرده بنلکمك عمقندن قورتلمق تنفس ایدن، یشیان پارچه‌مه دوغرو کلیور، کلیور، کلیور . ایشته خارجه‌دکی عالم کلدی. باشمه ایتیور، ازیور، ایچمجه‌دکی ده حیاتمی تضییق ایدرك بوقاریه دوغرو کلیور . شمدی برلشه‌جکلر . یك آز قالدی . یار بم بن نقدر صیقلیور، کچولیورم . ازلدم بر جزء فرد قالدم . فقط بو آغر کیدشله کاشاتك روحمه مصادمه ایده‌جك آن کلمه‌جك بن اووقت هیچلکه منجر اولاجغم.

«ضیانه اولیورسك ؟»

کلدی . یاقلاشدی . ماشیلك قدر آغر . ایشته او آن عالمار چارپشدی بن ده ازیجی براوغولق ایله عدمه یوارلاندم.

٦

«های الله جز آکی ویرسون ضیا بن سنی اولدی ظن ایتدم . کلنکه اوراپه کتمیه‌ایدم.» اوزون برباش حماستدن اوباتیوردم . اوچ هفته اولومله پنجه‌لشمشم. اوه خیر کوندرمشلر. فقط هاشم اصرار چارپیطاغمك باشندن ایرلماش. اما نقدر ضعیف و جالسزدم . ایکی هفته داها یطاقده اوطه‌ده سورکاندم . ارتق صوك بهار بیتیور قیش صغوقلری یاشلامش. کندمده اوقدر یورغونلق یینمده اویله برکسل وار که خسته‌لغمه سبیت ورن شیئ خاطرلامق ایچون بیله چوق زمان جهد ایدییورم . صکره بوتون قوای ذهنمده برقدور وارکه هاشمی استجواب ایتمکی بیله ایسته‌میورم . هکیم بنی کورمکه کلدیکی زمان باشنی صاللاییوردی. یوزیمه اکثری غریب، غریب باقاردی . برکره

— ضیابك هیچ آغلامادی ایسته‌میورمیسکز. دیدی .

اوت قورتلمق ایچون آغلاملی شو آغیر حیاتی المدن قالدیرمیجی دوروغونلقدن چیقه‌مز ایسمم اوله‌جکمشم نه ملالزم .

برکون هاشم دیدیکه: سلما بك خسته، آقشامه، صباحه، کورمك ایسته‌مزمیسك ؟

هاشم طوغری سویلیوردی. فقط بکابوتی سویله‌مسی بلکه آغلارم دیه اولمالی. فقط سلما بنم ایچون اولمش دکلمی؟ اوکون مع‌مافیه سلمانك دائرمسنه قدر کیتدم فقط یتاق اوده‌سنك قپوسندن ایچری کیره‌مدم. بیلمه‌م بنی قورتاره‌جقمی بیلدیکم حالده کوزلرمی دولدکدن، شودوروغونلقدن فعال برآجیه عودت ایتمکدن اجتناب ایدییوردم سلما دها حالسز، دهابوش. فقط مطرد برسله

— «شهاب، کلکون خسته، اولیور، سولیور آدنی مالال قوییورم . دکشدیریوردم . ایشیدیوریورمسك ؟ دادا چوجغی کتیر سودلر آقیور، کوکسم یاپیور صغوق دکل ایشیتیورمیسك؟ دیییوردی .

زوالالی زوالالی یکرمی ایکی یاشنده، یالکز بدبخت برقادین دکل محروم برواله‌او شکایتلی امیدسز سسی ایشتمامك ایچون قاچدم .

صغوقچه بر روزکار واردی . اونی ایلك کوردیکم قریه‌یه کلدم. اوطوردم، قاچ ساعت بیلمیورم، فقط کوئش باطمش. بر آیاق سسی ؛ باشمی چویردم. سلمایه باقان قادین بر شی آراییوردی کوزلرنده برقور قووارداری. بنی کورنجه یانه‌کلدی.

— « سلم خانمی کوردیکزمی بك افندی.»

— «غائب‌می ایتدیکز؟ یالکزمی ایدی؟.»

— ایکی کوزم اقدم، صو ایچمکه بیله قوجاغمله قالدیبوردم ، او قدر حالسز قادینك قالقه‌جغنی نه بیلدیم. ایکی ساعتدبر بندن کل ایستیوردی . ایکی کوندر بر شی طوتدیردی . کلکون دیدیکی اولمش چوجغك آدنی ملال قویمش. ایکیده برده ملالك مزاریسنه کل ایستیوم دیه یاغیریور ! «خانم دیدم ، سز پوراده سویله‌نیرکن اوکا بر قصا کلش اوله‌بیلیر. »

او کومزه قادینله برابر یارم ساعت بفجه‌یی آرادق، نهایت ایغك یانده‌کندیسنی کوردیکمز کتوکه قدر کیتدك . اوراده اون آدیم اوتده‌ده رکل آغاجینك آلتنده بوزی سمایه دوغمش اولدیغی حالده یاپراقلرك آرمسندن اونك بیاض چهره‌سنی شعاعی ایله اوقشایوردی. بناقلر نده‌کی اوصاریلق ، چهره‌سنده‌کی اوهیوللاق زائل اولمش، آغرینك اطرافنده هیچ برحیزکی بوق ایدی. قبالی کوزلری ایله متبسم آغزنده اوقدر راحت درین بر سکوت، قرك ضیاسیله پارلایان آلتنده اوقدر آغیرلقدن آزاده ایدی بر اوقو دولاشیوردیکه بلا اختیار یانه دیز چوکدم اتکلرینی دولدردیغی کلم، خانم الری، اطرافنه دوکلش، یکی کلن کیجه‌یك ایلك ظلمته طاتلی تیز برتوقو کوندیریوردی. سلمانی قوجاقلیه‌رق کوشکه قدر کتوردم. یتاغنك اوستنه کلدری ، ایله برابر اوزاندم کوکسنك اوستنده اوقشامقدن قوقولانمقدن آتیمنمش مینی مینی کلکونك کل قوقولی کوملکی واردی . صوك بوسهٔ وداعی التنه یراقمدن بنی منع ایدن اومیتی مینی کوملکی اولدیغی یره یراقدی . اومنور واراقلی ایرتسی کونی کوچوك کلکونك یانده صغوق رطوبتلی مظلم طوپراقده حبس ایدرك دوندك .

شمدی‌نه‌وقت اوسر وسنك التنده‌کی یانده‌کی مینی مینی مزاره حمایه‌کارانه آکیلن برصغوق طاشك یانندن کچسه‌م، سرویلرك ایکیلتیسی بکا اونك طاتلی سسنی، معطر واراقلی کتیرر . او وقت سومش، اذیت چکمش، ذهننی غائب ایتمش بر هیولا اولدیغی اوتوتیر کل اغاجینك التنده ابدیاً دکنمك اوزره ضبادار چهره‌سنی سماواته چویرمش ملکی کوریرم .

قرك ضیاسیله پارلایان التنده اوقدراغرلقدن آزاده ایدی بر اویقو دولاشرکه دیز چوکدرك او رطوبتلی صغوق طوپراقلره بنی ده دیکلندرمك ایچون بر اچمسنی کوز یاشلرمله یالواریرم .

۱۳۲۰ سلطان نبه

انتها

صبری

در سعادت
اشبو طوپسیا مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

محترم قارئلره

بوندن برقاچ هفته اول ، ینه بو صحیفه‌ده محترم قارئلرله حسبحال ایدرکن « مصور محیط »ك بویوك بویوك تکملات ایچون حاضرلاغمقده اولدیغنی وناچیز غزته‌مزك دائما موجود هفته‌لق غزته‌لرك اك مکمل واك نفیسی اوله‌رق قاله‌جغنی وبو تکملاتك یقین زمانده موقع تطبیقه قونیله‌جغنی سویلیشدك . مجموعه‌مزك حقیقةً مکمل ونفیس بر غزته اوله‌رق انظار قارئینه تقدیمی خصوصنده هیچ بر فدا کارلقدن چکنمین اداره‌خانه‌مز بو کره غزته‌مزك غامیله اصلاح وتکمله قرار ویرمش وبو قراری پك یقین زمانده موقع تطبیقه وضعه‌ساعی بولنمشدر .

بر مملکتك ، هفته‌لق سیاسی ، ادبی ، فنی غزته‌لره پك بویوك احتیاجی واردر . مسلکلری واسع ، ایفا ایده‌جکلری ، ایفا ایتملری لازم کلن خدمت‌لرك بویوکدر. مجموعه‌مز حین تأسسندن بری بونقطهٔ نظری بر ان غائب ایتمه‌رك دائما دها زیاده ترقی وتکمل طریقنی تعقیب ایتمش وبونی نسخ منتشره‌سیله اثبات ایلمشدر.

ایشته یقینده‌ختامه ایره‌جك اولان برنجی جلدمزی متعاقب (مصور محیط) دها پارلاق ، دها رنکین برحالده انتشاره باشلایه‌جغی کبی بروجه آتی تعداد اولنان تعدیلات وتکملات ایله‌ده محترم قاره ، وقارئلرینك نظر توجه ورغبتلرینی قزانه‌جقدر :

مصور محیط | بعدما ۳٦ بویوك صحیفه اوله‌رق نشر ایدیله‌جك واره صره رنکلی تابلولر ، لوحه‌لرده هدیهٔ تقدیم ایدیله‌جکدر .

مصور محیط | بعدما بر هفته‌لق وقایع سیاسیه، حوادث داخلیه وخارجیه‌یی ، مجلس مبعوثان مذاکراتنی ، توجیهات وتبلیغاتی ، شئون مهمهٔ عالی خلاصه ایده‌جك واك مکمل بر منبع معلومات اوله‌جقدر .

مصور محیط | کافی السابق مشاهیر ادبا ومحرریمزك اثارینی احتوا ایده‌جك وادبی، فنی، اجتماعی هر درلو مقالات مفیده‌ایله تزیین محائف ایده‌جکدر .

مصور محیط | هر نسخه‌سنده اثبیکی وقوعات داخلیه وخارجیه‌یه عائد رسملر ایله نفیس لوحه وتابلولر وموسیقی نوطه‌لری بولوندیره‌جق ورسملری آیری طبع ایدیله‌جکی جهتله پك نفیس اوله‌جقدر .

مصور محیط | غایت نافع و جهله‌یی استفاده‌سنی تأمین ایده‌جك صورتده قلمه‌آلنمش بروجق مقاله‌لری رسملریله برلکده نشر ایده‌جکدر .

مصور محیط | ك یکی ترتیباتی کرك شکل کرك مندرجات اعتباریله بوتون دیکر غزته‌لره نمونه اوله‌جق بردرجهٔ مکملینده اوله‌جقدر .

مصور محیط | بوتون بوتکملات وتعدیلاته رغماً ینه اسکی فیاتیله یعنی یالکز ۲ غروشه صاتیله‌جقدر .

مصور محیط | ك یکی جلد آبونه‌سی ایچون بالخاصه بروجق هدیهٔ احضار وترتیب ایدلش‌در .

مصور محیط | شمدی‌یه قدر اولدیغی کبی بعدماده موجود هفته‌لق غزته‌لرك اك نفیس واك مکملی اوله‌رق قاله‌جقدر .

مصور محیط | بعدما هر هفته رنکلی برقاپ ایچنده نشر اولنه‌جق وبو قابلر اوزرنده‌کی نفیس لوحه‌لر ایروجه مهم برقوللکسیون تشکیل ایده‌جکدر صبر ! صبر ! صبر ! کوره‌جك وشاشاجقسکز . . .

رسملی رومان مجموعه‌سی

اداره خانه‌مز معرفتیله نشر اولنان (رسملی رومان) ایلق مجموعه‌سك برنجی نومرسوی کچن هفته نشر ایدلش وایکی اوچ کون ایچنده تکمیله قالیشیله‌رق نسخ موجودمسی پك ازالمشدر . اداره خانه‌مزده ایونه‌اوله‌جقلر خصوص اولق اوزره بیوز قدر نسخه صاقلانمش اولدیغندن تکمیل قوللکسیونه مالك اولمق ایستینلرك شمسدیدن ایونه اولمغه شتاب ایتملری اخطار اولنور ، بر نسخه‌سی (٥) غروش اولوب یالکز ایکی ایه‌مخصوص اولمق اوزره :

ایونه قید اولنمقده‌در. ۱ مایس سنه ۳۲٥ تاریخنه قدر اداره خانه‌دن الثق اوزره رسملکی یعنی ۱۲ نسخه‌سی ٤٥، الق ایلنی ۲٥ غروش پوسته ایله اقامتکاهلره وطشره‌یه کوندرملك اوزره سنه‌لکی ٥٥، الق ایلنی ۳٥ غروشدر .

۱ نومرولی نسخه‌نك مندرجاتی :

قادینلر اومسنده یکی رومان محرری : صفوت نزهی بك — باش اوجنده منظومه جناب شهاب الدین بك — «اجر اوصبر» کوچوك حکایه حسین رحمی بك — براب مستقبل حکایه‌لرندن ، منظوم حکایه تحسین ناهید بك — نه زمان ؟ ، منظومه محمد امین بك — لوندره‌ده برکیجه کوچك فقره احمد راسم بك — مادام لوس، مترجم حکایه وقائی صبری بك قیل و قال ادبی — بر چوق ادبی صحیفه‌لر ونفیس لوحه‌لر . . .

فوق العاده تنزیلات ایله

«رسملی رومان» مجموعه‌سی ایکنجی نسخه‌سنده:

رائقك انه‌سی

محررمسی

خالده صالح

خالده صالح خانمك نفیس براثر ادبیلرینی نشر ایده‌جکدر . بو قیمتدار رومان‌دن ددن ماعدا :

سموکلی فائق | **پنبه قورده‌لالر**

محررى : صفوت نزهی | محررى : حمدالله صبحی

ودها بر چوق کوزل اثرلر بولنه‌جقدر

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları